

安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六三二二次会议

2010 年 5 月 26 日星期三上午 10 时举行

纽约

主席:	哈里里先生	(黎巴嫩)
成员:	奥地利	迈尔-哈廷先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	李保东先生
	法国	阿罗先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	日本	高须先生
	墨西哥	埃列尔先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	俄罗斯联邦	潘金先生
	土耳其	阿帕坎先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	伯特先生
	美利坚合众国	安德森女士

议程项目

维护国际和平与安全

促进和平与安全的不同文化间对话

2010 年 5 月 19 日黎巴嫩常驻联合国代表给秘书长的信(S/2010/248)

10-37689 (C)





上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

维护国际和平与安全

促进和平与安全的不同文化间对话

2010 年 5 月 19 日黎巴嫩常驻联合国代表给秘书长的信(S/2010/248)

主席(以阿拉伯语发言)：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

我希望提请安理会成员注意文件 S/2010/248，其中载有 2010 年 5 月 19 日黎巴嫩常驻联合国代表给秘书长的信，传递一份关于现正审议项目的概念文件。

我代表安理会向潘基文秘书长阁下表示热烈欢迎。

我也代表安理会向联合王国议会议员、外交和联邦事务政务次官阿利斯泰尔·伯特先生阁下表示热烈欢迎。

我现在以黎巴嫩总理的身份发言，以开始今天的讨论。

恪守《联合国宪章》和选择对话为实现世界和平与安全的途径，两者关系密切。毫无疑问，需要考虑这一关系的各个方面，由此已经导致联合国机关和机构提出方案,制订指导原则。自通过大会第 53/22 号决议宣布 2001 年为“不同文明对话年”以来，各种活动层出不穷。先后已展开一系列非重复性努力，以增加对话机会，发挥对话作用和加强对话影响力。黎巴嫩参与了这些努力。我们的贡献源自我国具体的历史经验及其常被形容为独特的社会和政治模式。

黎巴嫩已多次阐明我国有关对话的目的、价值和方法以及使对话有效、可信的条件的立场，尤其是在大会 2007 年举行的关于宗教间和文化间理解和合作以促进和平的高级别对话期间和黎巴嫩共和国总统阁下 2008 年发表讲话，支持沙特阿拉伯国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹提出的对话倡议。通过这些活动和努力，黎巴嫩见证了我国与联合国之间存在的有力纽带，联合国始终关心和支持黎巴嫩的自由、主权和稳定。它们也表明了我们对国际决议的尊重，反映了黎巴嫩促进不同宗教与文化积极接触的意义和希望的努力。

成员们很清楚我国和我国人民所经历的困难，但这些困难并未能动摇我们在同一个家园中共同生活的意志，多样性和开放是我们的财富，我们对基督徒和穆斯林伙伴合作设计国家共同未来和命运感到骄傲。

今天，鉴于不同民族和社区之间的关系面临各类问题，基于威胁、恫吓和恐惧的政策有可能带来对抗的危险，不同信仰和文化人民之间对话的需要更加强烈。对话始于承认身份特征和特点的差异和尊重宗教与文化的多样性；同时又决不能以敌视他人的方式表现这些价值，那样做可能导致宗教和文化对立流血。

因此，我们认为，对话必须包括认识到传统、重新复活和新的教派与族裔暴力、恐怖主义和恐吓现象的存在。而处理和遏制这些现象的最佳办法是通过预防性外交解决其根源。这需要结成反对狂热主义和极端主义的联盟，要求和平公正地解决争端。而且，作为补充，应在政策、文化和媒体领域作出耐心的对话努力，以提高抵制暴力、极端主义和恐怖主义的免疫力。对话未必能熄灭战火，但如果以认真和坚决态度开展对话，它就基本上会减少燃起战火的可能性。

从长远角度出发，努力开启对话会打开本来将被关闭的大门，关闭大门的人认为有着不同文化和宗教特性的族群是拥有本质性永久特征的单一实体。并非每个不同点反映出的都是缺点，一个族群的个体成员并不能体现该族群的本质，与其拥有相同宗教、信仰或文化者实施可悲行径是要被追究责任的。

这意味着，除非在这种看法的影响下对话努力防止暴力从一处蔓延到另一处，无论是真正的暴力还是象征性的暴力，否则它就不可能产生实际效果。因为

在遥远的冲突影响到邻国关系，而本国的社会和政治紧张和争端产生了全球影响，无论是文化还是宗教影响的时候，情况常常如此。包括我自己国家在内的很多国家目睹了此种影响。所以，我们需要谨防把我们本国问题仅仅视为区域和国际对抗的反映。这种对抗将我国变成了战场，而非我国人民处理自己内部问题以及维护自身统一和多样性的家园。

注重文化、社会和政治的生命对话——或者说共处，我们在本国是那么叫的——是维护统一的道路，而且因多元性而得到丰富。这些目标是我们坚持《塔伊夫协议》所规定的穆斯林与基督徒平等的核心内容。这种平等加强了黎巴嫩推动全球不同文化间和宗教间对话的能力以及认识自我的能力，也就是将自己视为见面交流的场所而非冲突舞台。

我们从同思想对话携手并进的生命对话中得知，寻求一致并不一定能够达成一致。然而，其重要性——事实上是其迫切性——在于实事求是地承认分歧和差异，而不是人为地低估或夸大其重要性和影响。

对话并不无视矛盾或否认民主竞争，而是一种处理多元性的方式，从而不让差异造成敌对行为或是导致分裂。对话不是由权力关系决定的谈判过程，而是促进改变这些关系，哪怕是相对改变，以便确保对话伙伴之间的平等。所以，国际上的对话做法与国际法推动的外交行动是一致的，它反对强权、强加于人和双重标准等逻辑。

尽管如此，这种确认并不能消除掩饰现实情况的含混之处。提倡国家间对话和促进和平文化导致很多人怀疑其公信力和有用性，并担心这些可能会成为借口或掩护，掩盖与其存在理由格格不入的别用有心的政治目的。如果在对话所宣称的目的背后隐藏着秘密目的，它就不是真正意义上的对话。除非对话伙伴同意建立平等关系，否则它就不会取得成果。维持霸权、压迫和不公正，而又不提出根本性的道德问题，会使对话本身变得可疑。

我国就是这种情况。我们被以色列占领了 25 年，以色列一再对我们发动战争。数千名黎巴嫩公民被打死，我国的经济和稳定受到以色列威胁和屠杀的严重影响，对我们部分领土的占领在持续。人们有理由问，在以色列继续占领巴勒斯坦和阿拉伯土地，一再剥夺巴勒斯坦人民的民族权利和人权，特别是回返权和建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权利的情况下，对话怎么能够建立信任和新关系呢？换句话说，要想真正开展对话，就必须要有正义以及遵守国际法和正当性的精神。这一点再正确不过了，因为如果作为和平之城和单神教信仰者聚集地的耶路撒冷的人民不能摆脱不公正，不停止改变该城人口结构和特征的做法，不结束对耶路撒冷的占领，这座城市就不能完成自己的历史使命。

我确信我们大家都认识到，在巴勒斯坦实现阿拉伯和平倡议所呼吁的公正和真正和平，将对不同文化和宗教之间的关系产生重大影响。此外，对话要想成为解决危机以及实现西方世界与阿拉伯和穆斯林世界真正和解的办法，就必须实现公正的和平。

最后，在宣布关于本次会议专题的辩论开始之时，我愿重申我国黎巴嫩对《联合国宪章》普世道德观的承诺，这些道德观指导着其外交和各项方案，特别是在调解和解决冲突方面。这些价值观是不同文化间对话的基础，而不同文化间对话则会对其起到促进作用。

我现在恢复行使安全理事会主席的职能。

我再次感谢潘基文秘书长阁下参加本次会议并请他发言。

秘书长(以英语发言)：总理先生，非常高兴地欢迎你来到联合国。鉴于这是你第一次以黎巴嫩总理的身份来到联合国，我谨祝愿你取得巨大成功，并希望在你的领导下能实现和平与稳定。我还要欢迎联合王国外交和联邦事务政务次官阿利斯泰尔·伯特先生来到安全理事会。

主席先生，我感谢你利用黎巴嫩担任安全理事会主席的机会，召集举行了这次关于不同文化间对话的讨论会。对黎巴嫩以及所有会员国来说，这是一个很

重要的议题。在不同文明联盟第三届论坛即将于星期五在里约热内卢举行之际召开今天这次讨论会，尤其适时。在参加这次会议之后，我将直接前往里约热内卢出席第三届论坛。我再次赞扬不同文明联盟最初发起国土耳其和西班牙所起的领导作用。我也要感谢巴西政府主办这次会议。

不同文明联盟正日益得到支持。美国刚刚加入这个联盟，成为它的第 100 个成员，我们对此表示欢迎。我希望，该联盟的成员规模将会不断扩大，工作将会进一步扩展。今天的会议就是在适当的时候采取的适当举措。我们的世界正在发生快速变化，其变化方式无法预测。通过移民、贸易和技术，我们正日益密切地联系在一起。然而，在某些方面，我们彼此的距离也在日益拉大。不仅各国间的相互接触更加频繁，而且许多国家自身也更具多文化性质，其组成更加多元。

对许多人来说，这种丰富多样性值得庆贺。然而，对另一些人来说，这种状况可能会造成困惑，使人畏惧。一个地方的挑战很容易就会跨过国家和地区界线。同样，一个地方的解决办法可以分享，促成其他地方发生变化。这突出说明，有必要建立合作空间，加强相互理解和尊重。这样做不应当是为了使人感觉好一些，而是因为它是实现广义和平与安全的必要条件。

对话可以缓解紧张状况，阻止局势升级。在冲突结束后，它可以促进和解。对话可把温和的声音引入针锋相对的辩论之中。当前，偏见和仇恨已司空见惯，极端分子通过煽动人心，通过在认同意识上大做文章，来进行宣传蛊惑，以此招募新人，而政客们则把分裂作为赢得选举的策略。面对这种情况，对话可以成为一种进行应对的良策。对话是促进预防、管理和解决冲突的一股力量。它可推动建设和平。它可促使我们努力实现和平共处——这是一个牵涉民生的根本项目。

但是，这项工作需要采取多个层面的行动。有必要保护文化多样性。这是许多具有法律约束力的文书中载明的一项基本人权。就在 5 天前，为了纪念“世界文化多样性促进对话和发展日”，七位人权问题报告员发表了一项联合声明，呼吁各国履行其根据国际法所承担的责任，创造有利的环境，使人们能够享受文化权利，包括使那些在族裔、宗教和语言上属于少数群体的人以及土著人民得以享受各项权利。

教育也必须成为一个优先事项。有人说，知识就是力量。我们需要加强教育系统，使青年人能够成为文化多样性的受益人，而不是成为那些借机利用各种差异的人的受害者。由于接触信息和通讯技术的机会出现增多，因而这项工作更加紧迫。我们还必须促使人们广泛地参与互动。在解决问题时，需要地方政府、民间社会、新闻媒体、青年领导人和许多其他方面开展积极协作。这是我们的共同责任。

大会已宣布 2010 年为“国际文化和睦年”。同样，许多首脑会议以及各方所作的值得赞扬的努力，都力求弥合世界上存在的各种隔阂。我们都记得大会两年前曾举行关于和平文化的高级别会议，该会议是在两圣寺护法、沙特阿拉伯阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王的倡议下举行的。我们都一致认为，不同文明之间的对话以及维护和平与安全方面的共同价值很重要。

安全理事会现在尤其面临的挑战是，它必须对今天所作的讨论采取后续行动，把不同文化之间的对话更充分地纳入维护国际和平与安全的努力之中。安理会许多成员对于不同文化之间紧张关系以及不公正感所引发的问题，有过很多的体验，但安理会成员也非常清楚对话的益处以及多样性可能产生的巨大力量。我敦促安理会成员更多地借鉴这些经历，分享所汲取的经验教训。不同文化间的对话是诸种外交工具中的一个重要工具。我敦促安理会各成员更多地利用这个工具。

我再次感谢哈里里总理促使我们注重加强这项重要的工作。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢秘书长的发言。

我现在请安理会成员发言。

伯特先生(联合王国)(以英语发言)：我很高兴地成为在安全理事会发言的英国新政府首位部长。主席

先生，我很荣幸能够在你主持会议之际出席安理会会议，尤其是因为今天我国外交大臣在下议院就防扩散问题作了重要宣布，其目的是协助我们开展各项努力，通过提高各国间的透明度来增进了解。主席先生，我要祝贺黎巴嫩担任安理会成员，并赞扬贵国代表团对安理会本月份工作所给予的指导。

我还要与各方一道，欢迎秘书长出席安理会会议，并感谢他在一开始所表达的友好欢迎之辞。英国新政府非常期待与他密切合作。

主席先生，我们欢迎你重视不同文化间对话，把它视为预防、管理和解决冲突以及在冲突后建设和平的工具。我们往往看到偏见和误解会导致不同社会内部以及不同社会之间的冲突，并使其长期存在。

在阿富汗，很显然，要想实现持久和平，就需要一个真正具有代表性、透明的阿富汗政治进程，使所有阿富汗人都能够切实参与这个进程。下个月的和平支尔格大会将是一个重要的机会，可借以开始一个对话进程，就政治解决方案达成持久的全国共识。我们都必须支持这一进程，将它作为确保阿富汗在经历 30 年冲突后成为一个和平而且能够正常运作的国家的一项基本工作。

在中东，以巴问题尚未解决，60 多年来，它一直是愤怒和怨恨的一个根源。它是阻挡不同文化间对话与谅解，尤其是在穆斯林、犹太人和基督教徒之间开展对话和达成谅解的最大障碍之一。我们将致力实现中东地区的和平与安全，使一个安全和普遍承认的以色列能够与一个主权和有生存能力的巴勒斯坦国毗邻共存。

目前的近距离间接会谈为解决冲突带来了希望。我们欢迎并支持美国所作的努力。我们呼吁各方继续努力，缩小彼此间的差距，作出大胆的政治决定，以实现持久和平。该区域本身也必须发挥作用，支持对话与谈判，并采取步骤增强相互信任。

我们赞扬目前正在开展的旨在促进不同文化间对话的一系列国际努力。我们支持“不同文明联盟”在促进把这种对话作为预防冲突手段方面所做的工作。该联盟将于明天在巴西开始其年度论坛，我祝愿它取得成功。该联盟在开展借助媒体和民间社会力量来促进对话与谅解的项目时可以发挥最佳作用。

我要强调三点。第一，尽管不同文化间对话应当认识到我们的彼此间差异，但是，它也必须建立在人类普遍价值观的基础上。通过《世界人权宣言》及后续各项人权条约，联合国在促进人权和基本自由方面发挥了领导作用。这些权利和自由是普遍的、不可分割的和相互依存的。对这些权利的尊重能丰富我们的共同人性，同时也构成它的基础。

第二，对话必须是实实在在的。主席先生，你令人感动的开幕辞表明了你对此的看法。对话需要愿意被影响和去影响别人。对话必须基于这一认识，即外交、政治和生活不是零和游戏。和解既需要接受不同观点和办法，也需要认识到共同价值和共同利益。而且——正如你本人所说——和解不是回避困难事务，也不是忽略矛盾。联合国由于其独特合法性和全球影响，非常适于支持这种对话。

第三，我们需要对不同文化间对话采取这样一种办法，它建立跨越文化的理解，并且帮助我们以宽容和相互尊重的方式处理多样性和分歧。不能只通过政界人士，或者只通过联合国的外交来做这项工作。对话必须始于开放的社会，其公民能够在本国和世界各地与其它文化积极接触交流。秘书长在其开幕辞中也提到了这一点，他谈到，技术和通信的改善将确保我们所代表的人民拥有比以往更多的信息，而且更热切地要与其他人共同参与我们今天所讨论的对话。通信的这种开放程度和我们所代表人民的参与在我们代表人民发挥作用时，既是一种激励，又是一种挑战。

主席先生，我再次感谢你组织今天的会议。现在，我们必须确保从此次会议中汲取的经验教训反映在安理会在预防和解决冲突方面不断开展的重要工作中。愿不同文化间对话帮助我们所有人奉行《联合国宪章》中确立的最崇高理想。

阿罗先生(法国)(*以法语发言*)：我要代表法国感谢黎巴嫩主动采取举措，在担任安全理事会主席期间把我们聚集在一起，讨论不同文化间对话对和平与安全的贡献。我也要感谢秘书长所作的发言。正如法国总统尼古拉·萨科齐先生在最近访问贝鲁特期间所强调的那样，对我们法国人来说，黎巴嫩是多种文明和宗教的辉煌交汇点，是开放和多样性的象征。黎巴嫩作为一个国家，在对话以及为所有人和不同族群的利益不断寻求和谐共处的过程中，把民众的生活与政府的治理结合在一起，它体现了和平能从容忍、尊重他人和接受差异中得到什么。

无论好与坏，自 2001 年 9 月 11 日以来，不同文化和文明间对话一直在国际议程之上。没有人能够否认个人和群体之间的对话在我们这个全球化世界中的好处，因为在这个世界中，文化特性已变得越来越重要。不同文化间对话能够成为促进预防冲突、解决危机和建设和平的一个手段，但是，它本身不能作为目标。文化不是我们能够汇集到会议桌前的单独存在、自成一体或固定不变的实体。每个人都有理由说他具有若干文化特性，也可以说他根本没有任何文化特性。因此，不同文化间对话不应导致文化被作为政治工具，因为文化不属于任何人，它们既不是固定不变的，也没有排他性，而且，它们是桥梁，而非壁垒和武器。

容忍和相互尊重是联合国职责的核心所在，因此，我们只能欢迎这个事实，各种关于不同文化间对话的倡议正在联合国的主持下发展。自创立以来，教科文组织一直在努力推动各国人民之间的和解与理解，促进和平和文化多样性。《世界文化多样性宣言》和《保护和促进文化表现形式多样性公约》是至关重要的文书。因此，教科文组织本质上是讨论这些问题的适当场所。

就安理会成员国而言，我们有责任采取行动来预防或者制止冲突。这需要我们考虑到可能导致社区之间紧张关系的许多因素，而文化就是其中之一。但是，文化因素很少成为冲突的直接或单一原因，在现实当中，它们常常被各种各样的激进分子利用。

正是在此背景下，法国支持不同文化间对话，因为文化多样性是法国人民族特性的核心所在——大西洋和地中海的法国，有海洋有大陆的法国，地中海和非洲的法国。法国是由各种各样的传统、习俗和信仰组成的。我国的政教分离体制寻求——在我们的法国民族内部——使信仰各种宗教的人和不信教者和平共处，信仰问题必须依然是私人事务，以便使公共生活成为所有人能够团结在共和国价值观周围的地方。我们不分天主教徒或无神论者，不分犹太教徒或穆斯林，我们是法国公民，是这个国家的儿女。

此外，作为我国城镇和城市生活的一个现实，多样性是欧洲项目的核心。我们必须认识到这种多样性。有基督教传统的历史悠久国家现在必须允许其穆斯林公民奉行其宗教，正如穆斯林国家也必须为基督教徒和犹太教徒这样做。我们与埃及共同担任主席的“地中海联盟”的成功建立表明，我们决心在一个有着形形色色的人、宗教和文化的世界中建设一个实实在在的共同未来。我国在法语地区的活动致力于促进人权和民主以及建设和平，这也表明，我们决心在尊重文化多样性的情况下，通过对话追求我们共同的政治目标。最后，法国是“不同文明联盟之友小组”的成员，我们欢迎该联盟开展的作为预防性外交手段的项目。在这方面，我们期待着即将于 5 月 28 日和 29 日举行的联盟部长级会议。

尊重人权的价值观和普遍原则是不可或缺的基础，不同文明间对话应当建立在此之上，并且得到加强。对话不能在民间社会之外进行，它必须鼓励妇女的参与；必须包括所有宗教和所有精神、哲学和人文传统各种各样和各个方面的代表；不应容许任何基于宗教、舆论、性取向、性别或民族的歧视。为了开展对话，人们必须能够倾听反面的批评意见。行使言论自由是不同文化间对话的必要条件。

这种言论自由是不可分割的；要么有，要么没有。以任何方式、方法或形式限制它，就是否定它的存在本身。法国将以其对自由的坚定和坚决执著，继续投入不同文化和文明之间的对话。

潘金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席先生，我们很高兴欢迎你担任安全理事会主席，并且我们感谢黎巴嫩代表团倡议召开今天关于文明间对话的重要和时下专题的会议。我们也感谢秘书长的发言，它丰富了我们的讨论。

通过对世界历史所走道路的彻底分析，我们深信对当前国际问题，包括和平与安全问题，所采取的方法，必须同全球文明的文化多样性联系起来。在这方面，俄罗斯联邦欢迎最近在联合国内外创建的各种相关的对话平台。我们认为，西班牙和土耳其发起的不同文明联盟和菲律宾发起的关于不同信仰间对话与合作促进和平的三边论坛，是两个重要的举措。我们认为，这些和其他类似举措的潜力在于它们的互补性，其中应当排除任何竞争因素。

正如秘书长所强调的那样，鉴于明天将在里约热内卢举行不同文明联盟第三次论坛，并宣布 2010 年为国际文化和睦年，今天的会议也是非常及时的。

俄罗斯联邦是一个汇集许多民族、文化、宗教和社会群体的国家，因此，我们坚信，鼓励不同文化之间的容忍和互通有无，在当今世界具有极大的重要意义，世界面临着族裔间、政治、经济和社会冲突的升级，现存的差异被用来作为恐怖主义和极端主义的借口。

当然，促使极端主义增长的因素包括对于宗教、历史和其他人民的文化的不知情或扭曲的观点，以及对这些概念的狡诈的操弄。这反过来导致猜疑、疏远、常见的敌对，并且有时甚至引起对抗。在我们看来，我们认为文明与文化间冲突的概念是虚假和错误的，其基础是虚假的文化和文明观点与陈旧看法。因此，俄罗斯联邦断然拒绝接受把任何特定宗教和文化同恐怖主义或跨国有组织犯罪等全球威胁联系起来的任何企图。

为了实现可持续的和平与安全，无疑需要相互熟悉和了解，并且容忍并尊重民族文化、传统和宗教习俗的多样性。这反过来又是国际社会成员为应对今天的全球挑战，包括在安理会付出大量精力的安全领域中，共同作出有效努力的基础。

调解是国际社会对冲突局势作出外交反应的经过时间考验的方法之一。调解人进行工作首先需要深刻了解冲突的历史、文化和其他特点。当然，调解人的工作必须具有适当的透明度，如果获得安理会的授权，就要对安理会负责。

联合国并不拥有调解的垄断权力，因此，动用区域机关、安排和协定，是《联合国宪章》第三十三条规定的重要机制。《宪章》第八章要求会员国在把所谓的地方争端提交安理会以前，注重在这些机关、办法和协定的帮助下优先解决这些争端。

联合国在其工作中必须借助区域组织的经验和专长，并且根据同这些区域和次区域机构合理分工的原则，处理调解问题。由于客观因素，区域角色对冲突的文化和历史层面最为敏感，这当然有利于调解任务的成功。

除了该领域中公认的伙伴之外——特别是非洲联盟、欧洲安全与合作组织、欧洲委员会以及其他大陆的组织——我们认为，联合国同正在积极积累经验的组织之间的合作有着良好的前景，例如集体安全条约组织和上海合作组织。

联合国的普遍性决定了，每个会员国必须考虑宗教传统和世界文化和宗教的多样性。人类的文化财富本身就具有极大的维持和平潜力，能够防止所谓的文明间冲突，并对解决冲突作出重大贡献。我们认为，联合国实际上是构筑桥梁和克服对和平与安全构成内在威胁的偏见与误解的独特的平台。我们如何有效发挥这一能力，将在很大程度上决定我们是否能成功落实本组织的主要宗旨——确保全球安全、发展和尊重人权。

高须先生(日本)(以英语发言)：我谨欢迎哈里里总理主持安理会今天的会议，并感谢他非常有见地的发言。日本祝贺黎巴嫩组织召开本次有关一个重要专题的讨论会。

不同文化间的对话是预防冲突、解决冲突和建设和平的一个必要工具。正如秘书长在开幕词中指出的

那样，《联合国宪章》要求为解决全球问题和在不分种族、性别、语言和宗教促进基本自由时开展国际合作。发言强调了不同文化间对话对联合国工作的现实意义。

首先，不同文化间对话对于预防冲突的重要性，再怎么强调也不过分。对他人的生活方式、宗教和文化的不尊重和不容忍，是冲突的常见原因。民族之间的猜疑和偏见及其差异，常常导致紧张，甚至战争。只要提倡和平文化和文化间对话，社会内部以及国家之间的多样性实际上便丰富了人类的生活。

安全理事会应当更加重视在暴力发生之前和平解决争端。在局势进一步恶化之前，安全理事会应当最好地利用现有的各种工具，以有效和及时的方式鼓励各方之间更多的对话。

《联合国宪章》为秘书长设想的作用，包括向安全理事会发出早期预警。秘书长可以在促进不同文化间对话方面发挥积极作用。安全理事会最近的务虚会得出结论，安全理事会和秘书长应当共同最大限度地利用现有手段，提倡对话和预防冲突。尤其是，安理会应当考虑联合国如何能够增加高素质的调解人和政治代表。一旦冲突减缓，在解决冲突和达成和平协定的努力中必须以不同文化间对话为核心。在每一项和平协定的范围内必须包含宗教信仰自由和尊重文化遗产，以便结束冲突和防止它们的死灰复燃。首先，不同宗教和文化的人民必须学会和平共处。随后应当采取建立信任与和解的措施。

不同文化间对话也是一项成功的冲突后建设和平战略的一个重要内容。安全理事会应记得上个月在日本主持下就建设和平问题举行的专题辩论会。安理会在其声明(S/PRST/2010/7)中确认了包容各方的对话、和解和融合的重要性。在这方面，教育发挥了重要的作用，因为教育能够培育相互谅解，而和平文化能够在不诉诸暴力通过对话和法治解决分歧的环境中生根。

日本坚定地倡导人的安全，坚信所有个人，不论其宗教、种族、性别和居所，都有权享有和平、健康和有尊严的生活，不受恐惧和匮乏的困扰。不同文化间对话的条件是必须促进有关国家人民的人的安全。日本果敢地加强了不同文化间对话的机会，包括组织日本和穆斯林国家之间不同文明间的对话，开展具有不同文化背景的青年、妇女和青年外交官的交流计划。同样，还开展了旨在推动中东和平进程的伊斯兰、以色列和巴勒斯坦青年交流计划。我们还赞赏沙特阿拉伯国王阿卜杜拉提出的不同宗教和文明间对话的得力倡议。

不同文化间对话是维护和平与安全的最有效手段。日本决心通过积极的不同文化间对话增进人的安全。

维奥蒂夫人(巴西)(以英语发言)：主席先生，我们十分荣幸你出席安全理事会今天的会议。我感谢黎巴嫩召开今天的重要讨论会。我还感谢潘基文秘书长出席会议。

在不同文明联盟第三次全球论坛召开的前夕，举行关于“促进和平与安全的文化间对话”的辩论会，是再及时不过的了，前面有人提到，全球论坛明天将于里约热内卢开始举行。论坛将寻求考虑如何处理不同文化间的紧张，同时开展促进不同国家间的信任和理解的项目。论坛将讨论的问题包括：促进多文化社会的融合以及加强妇女和宗教领导人在推动和平方面的作用的挑战。

今天，在黎巴嫩这样一个国家的推动下举行这次辩论，这是非常恰当的，黎巴嫩了解并深知不同文化、信仰和传统和平共处带来的惠益，认识到对话和谅解的价值。

我们辩论的主题非常贴近我们巴西人的心。我们国家由多重文化和民族组成。很多移民团体，包括重要的黎巴嫩社区都为我们的国家和文化作出了重要的贡献，丰富了我们的国家。因此，对我们来说，不同文化间对话不是一种政治倾向性，它是我们自身特征的一部分。我们决心在安理会和其他地方都尽我们的努力来促进和便利这种对话。

主席先生，正如贵国代表团为本次辩论编写的背景说明(S/2010/248，附件)中指出的，不同文化间对

话并不是安全理事会不关心的问题。没有充分的交流、相互谅解和最起码的信任，国际和平与安全就不可能持久。

作为普遍性组织，联合国独具一格，可为不同国家和文化间进行对话提供便利。这种对话对于化解紧张和避免冲突非常重要。对话应该在冲突期间进行，采取建立和平的形式。必须在嗣后通过维持和平、建设和平以及和解和过渡司法进行对话。

联合国内关于预防性外交的讨论往往是考虑早期预警制度、调解和斡旋等问题。这些都是必要的，也可能是有效的。但就由于在价值观、传统和信仰上实际或猜想存在的深刻分歧而爆发或可能爆发的冲突而言，可以探讨预防性外交的这种更深的观点，这种观点力求通过改变人们和团体看待和回应分歧的方式，来消除或减少冲突的可能性。

这种更深刻的办法寻求促进在个人、团体、政府和文化及宗教组织等几个层次上进行有组织的交流。其目的是改变错误的观念，证明偏颇的做法是错误的，减少陈旧观念和简单化的以点概面的做法。

这种办法的内容之一必须是某些人所说的进行容忍的教育，这是一种有意识的持续努力，为的是树立个人的思维方式和影响不同团体和机构的气质，使之接受甚至欢迎分歧。如果我们能够以这样的方式建立机构和教育人民，我们就有可能消除或减缓世界很多地方冲突中的某些实际但又挥之不去的根源。

联合国本身也可以通过维持和平和建设和平为不同文化间对话作出贡献。同地方社区的工作、能力建设、对地方媒体特别是电台的支助，以及促进对话和谅解的项目，都是为了这一目的可以加以利用的手段。它们都有助于和平文化。它们有助于加强和阐明这样的观念，即：健全的社会不仅要求没有暴力，而且要求在不同的传统和信仰之间建立互信与合作的基础。

我国代表团随时准备支持联合国的一切努力，消除那种滋生怨恨和推动冲突的错误的文化观念。建立在为所有人的福祉包括在和平与安全方面开展协作这一观念之上的联合国，具有不可或缺的作用。

安德森女士(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，我要感谢你，并感谢秘书长今天的重要发言。

主席先生，让我首先感谢你最近访问哥伦比亚特区华盛顿。你的访问突出说明了美国和黎巴嫩的双边关系具有的持久力量，说明我们之间存在着很多共同的目标，包括实现阿以全面和平。美国继续坚定支持黎巴嫩的独立和主权和全面执行第 1559(2004)号、第 1680(2006)号和第 1701(2006)号决议。

我们高兴地注意到，以色列人和巴勒斯坦人之间已经进行了两轮近距离间接会谈。我们相信，通过有诚意的谈判，双方一定能够商定一种结果，结束冲突和调和巴勒斯坦和以色列各自的目标，即在 1967 年边界线和商定的交换的基础上建立一个独立和可靠国家的巴勒斯坦目标以及能够反映后来发展和满足以色列安全要求的、拥有安全和得到承认的边界的犹太人国的以色列目标。

美国承认，耶路撒冷对以色列人，对巴勒斯坦人，对犹太人、穆斯林人和基督徒来说是一个极其重要的问题。我们相信，通过有诚意的谈判，双方一定能够商定出一个结果，实现双方在耶路撒冷上的意愿并为全世界人民保障其地位。

我们再次吁请我们在安理会内外的国际伙伴都来促进双方之间的合作气氛。我们再次呼吁阿拉伯国家推动阿拉伯和平倡议的前景，并采取措施向以色列人、巴勒斯坦人和他们的国民显示，实现和平是可能的，实现和平能够带来惠益。

主席先生，我要感谢你召开安理会今天的会议，讨论促进不同文化间对话的重要性。全世界因为技术和贸易的缘故日益紧密相连，因此，新的思维方式正在取代旧日的分歧。美国支持本着共同利益和相互尊重的精神进行坦诚和开放的对话，因为美国深信，世界上的文化和信仰并非一定要相互冲突。的确，尽管

人类大家庭内存在着极大的差异，但全世界的各种文化都有着共同的原则，这就是，主张正义、进步和宽容，并坚信人人享有尊严。

进行今天这样的交流能够有助于领导人直接地分享各种观点和意见。但我们不应忽视人与人之间直接对话与合作的重要性。不同文化间的交流不仅是官员、而且也是公民的一项任务。国际交流和培训方案长期以来一直是美国外交政策和对外接触的重要组成部分，现在这种作用正在进一步扩大。这些方案起着具体合作媒介的作用，能够产生持久的影响。美国目前每年为 240 多万人的交流活动提供资助。每项方案都独具特色，但都致力于促进各国人民之间的了解。千百万美国人通过学校和大学、宗教机构、青年团体和其他组织帮助增进世界各地人民通过非正式交流建立更紧密的纽带。

多样性和不同文化间对话完全是美国历史和特性的一部分。奥巴马总统所说的“我们的多元化遗产”是我们国家力量的一个持久源泉。美国从多方面来说在弥合文化鸿沟上有着长期的经验。美国是一个多样化的多元社会，所有宗教和文化背景的人都称之为家。我们美国就是这样来庆祝我们所确立的不同方式的。

美国最近决定加入不同文明联盟之友小组。过去五年来，该联盟已发展成为一个很重要的、旨在促进对话和鼓励开展青年、教育、媒体和成功纳入移民等方面基层项目的全球性伙伴网络。我们支持该联盟的使命，并认为，通过加入该联盟，我们能够推动这一具有良好前景的文化倡议的创新性和包容性办法。

奥巴马总统去年在开罗发表了历史性的讲话，他呼吁美国同全世界穆斯林开创一个新的开端。他这样说道，

> “为了向前迈进，我们必须敞开心扉，讲出常常只在闭锁的大门后所讲的话。必须坚持努力听取对方的意见，相互学习，相互尊重，寻求共同立场”。

并非所有分歧都能轻易弥合。并非所有争端都能仅仅通过对话就得到化解。但美国坚信，我们人类共同利益的力量远远大于要把我们拆散的力量。坦诚、相互尊重和公开的对话使那些寻求以谈判和非暴力方式解决争端的人力量更强，使那些以愤怒、恐怖主义、暴力、侵略和仇恨取代说理和礼仪的人力量更弱。

对于那些寻求进行相互尊重的对话的人，以及致力于公正和持久和平的人，美国将始终是他们的朋友。

当然，承认我们作为人类的共同点只是我们任务的开始。我们必须言行一致，这是因为，在我们相互交织的世界里，各种挑战日益成为我们所有人的共同挑战，其中包括气候变化、核扩散和流行病。我们需要全球性办法解决全球性的挑战，我们也需要进行相互尊重的对话，以帮助我们找到办法，和平解决哪怕是最棘手的问题。

巴尔巴利奇先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言)：主席先生，首先，我要赞扬阁下召集本次通报会，讨论开展不同文化间对话以促进和平与安全这一非常重要的议题。

在一个日益全球化的世界里，不同国家和不同文明相互共存，彼此互动。因此，不同文化间对话是世界各地各个层面都参与其中的一种持久进程，应该置于政治议程的首位。与此同时，文化多样性已成为对于现代民主国家、公民、多样化、社会凝聚力，最重要的是对于各国之间和平与稳定所构成的主要政治挑战之一。因此，波斯尼亚和黑塞哥维那认为，不同文化间对话是我们时代的关键问题之一。

历史使欧洲发展成一个多元文化、多民族和多宗教的大陆。与此同时，移民和全球化等新现实预期将会丰富欧洲的特征，使之更加开放，更加民主，使其文化更多元。这也适用于我国。巴尔干地区的特点是各国都经历了很多相同的历史事件，具有丰富的文化和宗教多样性，正面临种种挑战和困难，需要采取全面的应对办法。

疏远、错误观念、排斥、边缘化和缺乏对他人文化、传统、信仰和历史的了解，是对不同国家和人民间和平和睦邻关系的严重威胁和挑战。围绕宗教和文明的各种陈旧观念有可能带来严重的政治影响，造成有可能爆发暴力行为的紧张气氛，我们在很多局势中都目睹了这种暴力行为。

我们认为，不同文化和不同宗教间的对话能够通过区域合作和解决一些困难而在冲突后社会中发挥越来越重要的作用。这种对话还能成为旨在化解紧张、支持调解和促进及鼓励谅解的预防性外交的有用工具。

但不应把多元文化仅仅定义为具有同等地位的多种文化的组合，它是建立在共同价值观和发展和平基础上的一种制度。跨文化互动指的是不同文化间本着在各国人民之间建立桥梁的精神不断进行互动。在这方面，应该高度重视加强不同文化间对话、强调共同价值观和促进和平解决争端。 此外，在容忍和尊重多样性的基础上促进不同文化间的对话，能够导致减少紧张，并有助于国际和平与安全。

波斯尼亚和黑塞哥维那认为，国际和不同文化间对话领域的国际倡议涵盖了联合国提出的倡议，其中包括不同文明联盟，它们具有有益的作用，应予以广泛促进。2009 年 12 月，波斯尼亚和黑塞哥维那在不同文明联盟框架下主办了一次会议。那次会议通过了一项宣言，核可了“不同文化间对话区域战略”的原则、目标和建议，该战略的目的是通过加强该区域的文化间对话与合作，帮助进一步架设桥梁和加强信任。该宣言认为，教育、青年和媒体是建立多元化、包容各方和具有凝聚力的社会的一种关键性工具，而“东南欧区域战略”是不同文明联盟框架内通过的第一项战略。

不同文化间对话作为建设和平的工具，是促进容忍和巩固正义、平等和彼此尊重的价值观的一种不可或缺的工具。它应成为国家自主实施的建设和平战略的一个组成部分，目的是促进和平文化和将多元性变成力量的源泉，并在多样性中实现平等。

在一个全球化的世界里，移民是不可避免的现象，个人和不同团体间需要互动，需要了解不同的文化、传统和信仰，这种需要将日益增大。在这方面，应努力缩小对那些与己不同者缺乏了解和抱有成见的空间。我们认为，容忍对于确保社会的凝聚力来说至关重要。与此同时，社会凝聚力是和平与安全的重要内容，在一国国内以及国家之间都是如此。

在这方面，我们认为，肩负维护国际和平与安全首要责任的安全理事会可以而且应该作出更多的努力，开展预防性外交，并推动不同文化间对话这种维持和平与安全的机制。应努力通过基于对话的办法解决问题，包括进行诸如真相调查等活动，就可能的冲突发出预警，特别是进行调解和采取建立信任措施。

我们欢迎任命特别代表和进行斡旋，认为这些不同的做法能够导致在预防性部署或执法措施之前就和平解决争端提出有益的建议。

最后，波斯尼亚和黑塞哥维那确信，今天的通报会一定能够增强我们致力于对话的承诺，对话是能够有助于实现世界和平与安全的一种工具。

蒙加拉·穆索奇先生(加蓬)(*以法语发言*)：总理先生，你出席本次会议，再次说明黎巴嫩对对话、宽容与和平根本价值的承诺。我们感谢贵国倡议召开本次会议。不同文化间对话，对维护国际和平与安全至关重要。每天加以实践，可促进各国人民之间关系的发展和扩大，并通过对他们来说最深刻、最真实，最神圣的价值观念,来增进各国人民之间的相互了解和认识。

在我们庆祝 2010 年为“国际文化和睦年”的时候，促进文化多样性及其必然产物——对话，是国际社会的中心思想。这是一个大浪潮，要求全世界各国人民和不同文明通过文化间对话实现团结，安全理事会不能袖手旁观。

我国代表团非常重视今天的会议，认为这是在不同文化间对话与维护国际和平与安全两者之间形成协同效应的手段。在受到无数潮流，尤其是新信息和通信技术形成的潮流影响的国际环境中，世界日益发

展成为一个地球村，实现各国人民和不同文化团结已在人类头脑中成为建设和平必须要做的事。国际和平与安全面临的新挑战和威胁，如国际恐怖主义和宗教极端主义，又进一步突出了这一必要性。在这种情况下，通过对话手段寻求不同宗教、族群和文明之间妥协，已成为促进国家间和平不可或缺的工具。

作为目前国际安全环境主要特点的许多危机和武装冲突，因为我们情绪激动、盲目自私，以及拒绝秉持人道主义和谦逊的精神聆听他人意见而加剧。只有通过搁置我们的文化和个别差异，我们才能逐渐认识到，使我们人类团结的因素远远比造成我们分裂的因素更加重要。

从这一观点出发，安全理事会需要通过其诸多维和行动，优先考虑摆脱冲突后不同人民和族群之间的对话与和解。这两种工具如果应用得当，将大大有助于恢复社会凝聚力和实现持久和平。卢旺达、利比里亚和塞拉利昂的例子就表明了这一点。

在这方面，媒体也起着促进文化间对话，促成不同人民、社区和种族团结的重要作用。如果我们必须努力在我们的头脑中排除一样东西，那就是不同文化和宗教人民之间的偏见和误解，它们往往是危机和冲突的起因。联合国的原则和理想，是建立在多元化世界范式之上的，需要通过文化间对话来发扬人类的共性。

如果我们能够把共有的价值观念融入我们的思想和行动，使其永远成为人类整体的一部分，而非强调我们之间的分歧，我们就有可能使当代人和后代人避免战争、宗教不容忍、恐怖主义以及核威胁的苦难。

通过不同文化间对话，我们可抓住真正和平的实质：真正的和平应该使我们团结而不是分裂，真正的和平捍卫而不是扼杀他方，以及最后，真正的和平赞美而不是破坏我们共同遗产的多样性和多重性。

阿帕坎先生（土耳其）（以英语发言）：首先，总理先生，我向你表示热烈欢迎，并感谢安理会轮值主席黎巴嫩召开本次会议，讨论不同文化间对话作为维护国际和平与安全手段的重要性。

黎巴嫩本身就是一个不同文化间对话的成功例子。再加上你本人对促进不同文化间谅解的承诺，使今天在黎巴嫩任主席、特别是你亲自主持会议的情况下召开这次会议，具有更加重要的意义。我们完全支持贵方努力巩固黎巴嫩和平与稳定的基础。黎巴嫩在开放和文化多样性方面的成功，是整个地区的一座希望灯塔。

我还要感谢秘书长潘基文先生阁下今天在百忙之中抽出时间为我们作通报。我也感谢他赞扬我国联合发起不同文明联盟。

同样，我欢迎联合王国阿利斯泰尔·伯特先生参加我们今天的会议。

65 年前创立联合国这一世界组织，是为了“欲免后世再遭战祸”。今天，我们同样致力于实现这些共同理想，争取在一个更加富有挑战性的安全环境中实现这个目标。事实上，自联合国建立以来，国际安全环境发生了巨大变化。今天，我们生活在一个全球化世界里，不同文化的人民越来越多地不断互动交流，世界前所未有地缩小了。因此，我们目睹全球挑战产生地方影响，而地方事件能够影响整个世界，这种现象以前从未发生过。

同时，我们也生活在一个日趋复杂的世界里，除常规风险外，还出现了新的、不断变化的威胁，对国际和平与安全构成巨大挑战。事实上，恐怖主义、极端主义、排外主义，以及宗教和文化成见等不对称风险，已经成为各国集体安全日益严重的问题来源。鉴于其中许多风险不分国界，因此今天国际社会确保和维持和平的任务更加艰巨。

当今世界充满不确定性，但我们可以谈论的另一个显而易见的事实是，任何一个国家都没有能力单独应对这些挑战。因此，国际社会不得不采用合作方法，强化行之有效的多边主义。所有这一切反过来又要求各国必须更好地相互了解，以使其能够消除典型的成见，拒绝接受你我分明心态，展开真正对话，以争取实现共同目标。

我们认为，联合国作为唯一各国普遍参加的国际论坛，必须带头朝着这一方向努力，千方百计促进不同文化间对话。而且，考虑到不这样做可能带来的消极安全影响，安全理事会应当在处理冲突局势的同时，在这方面承担其应有的责任。

这样做是正确的，因为我们今天知道，光靠军事手段不能保证我们的安全。我们必须在安理会上处理的冲突，其核心问题有时就是不同文化间误解。因此，我们需要采用综合战略，消除造成这些误解的根源，包括历史、文化、社会或经济根源。因此，与不同文化间对话有关的问题应当在我们制定政策过程中拥有应有的位置。主席先生，正如你在介绍性发言中所提到的那样，中东和平肯定是会受益于此类对话的问题之一。总的来说，尊重不同文化和对话有助于冲突局势的缓和与和解。

为此，我们应当首先承认文化多样性是人类共同遗产的组成部分，是推动人类进步的财富。要实现不同文化间的尊重和了解，我们应当接受差异、消除无知和偏见、找到共同点、增强我们各国社会中的温和声音，并鼓励在各个层面开展对话。只有这样，我们才能实现社会和平与和谐的目标。

因历史和地理原因，土耳其对必需促进不同文化间对话有着特殊认识。事实上，多个世纪以来，土耳其在历史、地理和社会上横跨多种不同文化并成为其桥梁，而且努力创造有利于和平、稳定和繁荣的不同文化相互了解的环境。我们的想法一直坚定地建立在对话与合作的基础上，我们始终大力倡导文化宽容、多样性和温和。这也是为什么土耳其认为它负有特殊责任，在本地区内外积极推动促进对话和相互了解。因为我们从自身经历中知道，不同文化间对话在预防冲突、管理危机和建设和平领域发挥着建设性作用。

这也正是我们为何与西班牙一起发起不同文明联盟倡议。事实上，由土耳其总理和西班牙首相 2005 年在秘书长主持下发起的不同文明联盟倡议，其基础正是以下原则，那就是如果不同文化和文明能够对使其团结起来的价值观和原则有更好的了解，它们就能够和平共处。

不同文明联盟自成立以来为此目标提供了良好平台，如今已成为真正的全球性和平倡议，其目的在于消除因误解造成的隔阂、将人们联系起来以及建设桥梁实现和平共处。今天，该联盟充当促进各利益攸关方，包括青年、妇女、议员、媒体、民间社会和私营部门，开展可持续对话的全球协调者。

我们高兴地看到越来越多的会员国拥护该联盟的理想并就此采取行动。在该框架内，我们欢迎美国成为我们之友小组的最新成员，这使成员总数达到 120 个。这种广泛的认可和支持使我们大家对未来抱有更大的希望，因为只有会员国致力于文化多样性的理想，才能推动不同文明联盟的工作。

正如秘书长指出的那样，我们今天的会议对于不同文明联盟来说也是非常及时的，因为过几天也就是 5 月 28 日和 29 日就要在里约热内卢举行联盟第三次论坛。我们相信今天的会议和里约论坛将进一步推动建立一个包容性和开放的不同文化间对话平台。

我们的历史提醒我们，文化无知是实现和平与发展的障碍之一。今天，这方面的危险就更大了。因此，只要我们助长偏见和无知，而不是加强和平共处和尊重，冲突和贫困就将继续存在，从而损害整个人类。

我们不要忘记，人类发展、安全与和平归根结底是不可分割的，它们对于我们的进步至关重要。在我们集体应对这些挑战之时，在这方面开展不同文化间对话将使我们的努力更容易、更有力。换言之，有效的多边主义只会受益于不同文化间加强了解，因为这将消除在共同关心的很多领域开展多边合作的障碍。有鉴于此，我衷心希望，我们朝着该方向所继续作出的努力将为子孙后代创造一个更宽容、更和平的世界。

埃列尔先生(墨西哥)(*以西班牙语发言*)：主席先生，我们高度赞赏你今天出席安全理事会会议，并感谢黎巴嫩政府提出召开安理会本次重要会议。我们在会上有机会思考对本组织特别重要而且也应当是特别重要的一个专题。大多数会员国是由多个族裔组成的，这种情况促进了当代社会的多样性和多元性。

所有文化和文明毫无例外地都对丰富人类作出了自己的贡献，因此，尊重和接受宗教、族裔和文化多样性是加强《联合国宪章》阐述的宗旨和原则的必不可少的价值观。我国代表团欢迎今天的讨论，因为我们深信积极促进和平文化以及在文化多样性得到尊重和鼓励的不同文明间对话，应当是指导国家间关系的一项基本价值观。

在二十一世纪的第一个十年，武装冲突、恐怖主义和最严重的侵犯人权行为——包括灭绝种族和危害人类罪——加剧了各国社会之间的怀疑和恐惧。误解、无知和偏见常常导致威胁国际共存的暴力行为。所以，我们必须克服成见和错误看法，这些看法助长了敌对事态的发生以及各国社会和个人之间的信任受损。

然而，形形色色的种族主义、仇外心理和不宽容现象在当今现实中根深蒂固，尽管近年来出现了一些具有约束力的法律协议和良好的外交意图。不同文化间对话在促进相互了解和改善国家关系方面无疑可以发挥特殊作用。安全理事会的职责之一必须是，参与促进不同文化间更大程度的和解的努力，以便在尊重、宽容、多样性、公平和正义的基础上克服偏见和加强和解举措。为此，安理会必须要留心威胁国际和平与安全的各种极端主义运动。

我们还认为，我们在谈论促进和平与安全的不同文化间对话问题时，还应纳入对预防和解决冲突至关重要的概念，比如加强民主和法治、促进和保护人权、以及遵守国际人道主义法等。将这些内容纳入安全理事会通过的决定，无疑有益于和平文化以及尊重各种传统和信仰。

墨西哥认为，我们应当促进多元文化社会的附加价值。多样性的益处固然在理论上已得到公认，但在实践中，一些人却认为，这会使国家受到削弱，有可能引起冲突并阻碍发展。我们必须消除这种错误看法，以促进宽容，推动国际和平与安全。

墨西哥民族有着一种源自历史的根深蒂固的多族裔和多文化特性，墨西哥文化非常丰富，而且具有多元性。日复一日，有着不同背景的各种群体和个人都共同为这一文化增添养料，他们中有的来自黎巴嫩，其中也包括组成墨西哥民族的那些群体和个人。因此，我们特别重视不同文化之间的对话。由于各种原因，一些人移居到世界其他地区，但仍然与原籍国保持密切联系。就那些与他们自然迁移有关的群体和社会之间的持续交流与联系而言，不同文化之间的对话则跨越国界。

在人员自由流动的同时，应当促进文化了解、宽容和建设性对话，从而推动形成一种尊重多样性和差异的开放社会。

墨西哥是不同文明联盟倡议之友小组的成员，该联盟的目的在于优先开展对话，寻求在我们各国社会内部以及不同民族之间的关系中实现不同文化之间的相互理解。该联盟强调，应当对不同文明和文化的多样性给予理解，它不仅是人类社会的一个基本特征，而且也是促进人类社会进步的一股动力。这一点是该联盟的指导原则之一。因此，它的各种机制力求促进和谐，谋求缓和不同社会之间的冲突。

我国希望，在今后若干年中，中东将成为这方面的样板，希望那里的所有国家，包括以色列和巴勒斯坦都将实现和平与安全。

鲁贡达先生(乌干达)(以英语发言)：哈里里总理阁下，我谨向你表示欢迎，并感谢你安排并主持本次关于开展不同文化间对话以促进和平与安全的重要辩论会。我们感谢秘书长所作的发言。我们也欢迎联合王国政府外交和英联邦事务政务次官阿利斯泰尔·伯特阁下出席会议。

本次辩论会提供了一个重要机会，可借以侧重讨论一个重要的问题，尤其是鉴于大会第 62/90 号决议已宣布 2010 年为“国际文化和睦年”。我们深信，促进不同文化间对话是加强和平与安全的途径之一。

世界一些地区当前存在的一些冲突可归因于对不同文化或信仰的错误认识和错误理解。这种错误认识还可能造成不良的后果，甚至助长仇恨、成见和歧视。因此，在这方面，在不同文化之间开展对话以及

彼此间加深理解，可大大帮助消除误解，而且也有助于促进相互尊重与和平共处。

我们赞扬不同文明联盟所做的工作，它在拉近不同文化之间的距离以及加强不同文化间的理解方面取得了重大进展。促进不同文化间的对话对于建立一个以相互尊重为基础的多边体系以及增进共同利益来说，也是至关重要的。象今天这样的有关不同文化间对话的讨论，能够提高人们的认识，促进国际团结、宽容、稳定与和平。

在目前这个日益全球化的世界里，尊重文化和宗教多样性，不仅能够丰富民族特性，而且也能够促进不同文明之间的对话。这有助于创造一种有利的环境，推动交流信息，建立相互信任和谅解。不同文化间的对话、合作以及和谐共存十分有助于维护国际和平与安全，而且也有助于澄清不同文化和信仰的价值，从而避免以偏概全和误解。

我们相信，在国际社会寻求防止和解决冲突以及应对新威胁的过程中，不同文化间的对话能够在处理这些问题方面发挥有益的作用。因此，我们赞扬教科文组织继续致力于促进不同文化间的理解，我们也赞扬 2008 年在马德里举行的世界对话会议以及 2009 年在伊斯坦布尔举行的不同文明联盟第二届论坛所取得的成果。

至关重要的是，应当扩大和加强不同群体，包括青年、民间社会、新闻媒体和学术界之间的跨文化接触交流。我们必须继续推动不同文化间的对话，以促进和平、安全与发展。

李保东先生(中国)：我首先感谢哈里里总理阁下主持召开本次会议，感谢潘基文秘书长所作的发言。

当今世界，求和平、谋发展、促合作已成为强劲的时代主流。与此同时，国际和平与安全也面临新的挑战。传统与非传统安全威胁交织，局部冲突与热点问题此起彼伏，恐怖主义和大规模杀伤性武器扩散等威胁不容忽视。对不同宗教和文化的歧视与偏见导致了暴力冲突与摩擦，造成文明间前所未有的碰撞和磨合。国际社会既面临加强合作、迎接挑战的共同责任，也需要担负弥合分歧、谋求共识的艰巨任务。中国支持黎巴嫩倡议举行此次专题讨论会，相信本次会议将有助于推动不同文化间的对话，增进各国间的理解与和睦共处，维护国际和平与安全。

加强不同宗教和文化间的对话，符合联合国的宗旨和原则，有助于开展预防外交、和平解决冲突以及冲突后建设和平，也有助于联合国更好地履行维护国际和平与安全的责任。

我愿着重谈以下几点。第一，相互尊重，促进不同宗教和文化平等相待。宗教和文明的起源和发展有先后之分，但无高低之别。所有宗教和文明都是人类智慧的结晶，都为人类社会进步与发展作出了重要贡献，都应受到同样的尊重。不同宗教和文明应相互借鉴，取长补短，和平共处。

第二，开放包容，加强不同文化间的对话。历史证明，各种文明通过与其它文明的对话得到丰富与发展。在后危机时代，加强文化间对话具有十分重要的现实意义。对话与协商是化解分歧、预防冲突的最佳出路。各国应秉持开放、包容和合作的理念，加强对话，消除隔阂、误解和分歧，预防和减少冲突的发生。

第三，尊重差异，和平解决冲突。冲突常常源于因差异而产生的疏远、偏见、歧视，甚至仇恨。世界本应和而不同。我们主张承认世界的多样性和文明的差异，反对将恐怖主义与某一特定的国家、民族和宗教挂钩的做法。国际社会应在互信互利、平等协作的基础上，通过协调、调解、谈判、斡旋等和平方式化解矛盾，解决争端，促进地区热点问题的解决，构建和谐共处的大家庭。

中国支持并积极参与国际社会促进宗教和文化间对话与合作的努力，建设性地参与了联合国有关不同文明对话及和平文化等多个倡议和机制。中国愿与国际社会一道，继续推动不同文化间加强对话，构建沟通与合作的桥梁，从而形成合力，为维护国际和平与安全，促进人类社会共同发展，推动建立美好的和谐世界贡献力量。

奥格武夫人（尼日利亚）（以英语发言）：尼日利亚与其他代表团一道，感谢哈里里总理拨冗前来纽约，主持安全理事会今天的会议。我们也欢迎联合王国外交和联邦事务副大臣阿利斯泰尔·伯特先生与会，并感谢他所作的见解深刻的发言。我们欢迎秘书长并感谢他有见地的发言。这个主题和哈里里总理与会都证明，黎巴嫩致力于联合国的理想和目标。

在听取了今天上午与会者所作的所有发言之后，我们毫不怀疑，对话和理解是促进国际和平与安全的重要手段，特别是在像我国这样的多元社会中。联合国是我们多样性的恰当集合体，但是，其会员国团结在一个共同宗旨之下——践行容忍和彼此和平共处。

黎巴嫩为本次辩论会所选择的主题的重要性既在于此。我们不能限制对话在促进相互合作、理解、容忍、尊重他人的观点和利益，以及最终，多样性中的团结方面的力量和价值。“和平文化”理念、不同文明对话、宗教间对话以及其它类似概念对联合国来说不是新的理念。事实上，它们是国际合作的基石。但是，似乎存在一道鸿沟，我们希望，黎巴嫩今天采取的举措将有助于弥合这道鸿沟。所需要的是政治意愿和决心，以促进把这些理念作为预防冲突、解决冲突和建设和平的真正工具。毫无疑问，寻求国际和平与安全的努力将得益于新办法和新视角。

生活在我们所处的这个相互依存的一体化世界中，我们应当培育和接纳对话和理解的文化，而不是用枪炮和士兵来解决我们的分歧。尼日利亚对多元社会带来的巨大挑战和好处有切身感受。把具有不同语言、传统、文化和宗教的民族凝聚起来，这最终带来了一个广阔的国家，它历经巨大的考验，但是，其保持团结的内在能力已变得几乎坚不可摧。

尼日利亚决心维护其团结和多样性，不仅仅是为了自己，也是为了帮助其邻国。我们从我们的多样性中获取促进和平的力量，并且为维护其它地区的和平与安全的努力作出贡献。事实上，我国的民族理想包含在我们“团结与信仰，和平与进步”的座右铭中。在民间社会的全面参与下，团结在促进和谐与和平共处的目标中，开展不同族群和不同信仰间的对话是我国政府促进和鼓励的一些重要手段。

尽管各国国内正在推动促进和平与稳定的对话和理解方面取得显著进展，但是，我们认为，国际层面上仍有大量工作要做。我们有可能错失地球村带来的好处，在这里，所有人都能够在和平与和谐中实现各自的不同愿望和潜力。正因如此，我们所有人必须致力于促进把对话作为预防外交的切实工具。

近40年前，埃塞俄比亚已故的海尔·塞拉西皇帝警告说，认为一个种族优于另一个种族的理论会导致战争。在宗教、族裔、语言和文化差异的推波助澜之下，这一忠告在全世界不同地区变成了现实，造成严重后果。现在，我们是该听取《世界人权宣言》第一条的话了：“人人生而自由，在尊严和权利上一律平等”。尊重多样性是持久和平与安全所必需的。

主席先生，请允许我再次感谢你选择促进和平与安全的不同文化间对话这个主题作为对维护国际和平与安全的补充。

迈尔-哈廷先生（奥地利）（以英语发言）：主席先生，我要与其他发言者一道欢迎你今天来到安全理事会。我们感谢你主持此次重要辩论会，并感谢你所作的重要发言。我们也赞赏你以及贵国致力于促进和平与安全的不同文化间对话的事业。我们也要感谢秘书长与会并发言。

在一个越来越相互联系的世界中，各国通过对话、理解和容忍来促进和平与繁荣的需要比以往任何时候都更为重要。为帮助预防冲突，我们必须竭尽所能，既在全球层面上，也在我们各自的国家和区域中，加强不同文化之间和不同宗教之间的理解。在为增进相互了解而进行的对话中，必须尊重不同的价值观念和信仰。与此同时，对话必须以充分尊重所有普遍接受的人权和基本自由以及法治原则为基础。

联合国各机构为强调文化间对话的重要性和增进这种对话，进行了重要的工作。我们也要感谢秘书长和各会员国采取的主动行动。土耳其和西班牙发起

的联合国不同文明联盟，已成为文化间交流和加强彼此了解的重要全球论坛。奥地利自 2005 年该联盟成立以来一直是其积极成员，并且将由施平德莱格尔外长出席即将在里约热内卢举行的第三次年度论坛。我们期待着担任定于 2012 年在维也纳举行的第五次年度论坛的东道国。

奥地利有着倡议在不同文化和宗教间进行对话的长期传统。我们活动的重点是我们认为能够找到共同点的领域，例如促进人权和基本自由。我们也非常重视促进社会、文化和宗教的多样性，以及对多样性的成功管理。提倡妇女的平等权利和机会，促进她们在宗教间和文化间对话中的作用和领导，是奥地利参加该领域活动的优先目标之一。在这方面，奥地利和黎巴嫩在 2008 年成功发起了一个题为“妇女在对话中的作用：加强和巩固权利”的联合项目。

同穆斯林社区和伊斯兰教进行的对话近年来理所当然地受到关注，特别是在欧洲。我必须指出，我国在这一领域中有着具体经验。2012 年奥地利将庆祝我国法律承认伊斯兰教一百周年，这是西欧历史上第一项此类决定。这个步骤当然同我们与我们在安理会会议桌的邻居、波斯尼亚和黑塞哥维那的共同历史经历有关。仅在几天前，在奥地利政府的支持下，在维也纳举行了第三次欧洲伊玛目和宗教顾问会议。今年晚些时候，我们将召开第一次阿拉伯-欧洲青年领袖论坛，以便鼓励包括土耳其在内的欧洲以及阿拉伯世界的新兴领袖建立伙伴关系，以增进了解和加强合作。

我们同印度尼西亚和新加坡一道启动了一系列双边对话方案。根据在文化间对话领域中同印度尼西亚的第一次外交人员交流的经验，奥地利将继续在阿拉伯国家联盟的合作下，同其他国家进行这种交流活动。我们将高兴地看到其他国家参加这项举措。

主席先生，你在发言中提到中东冲突，这显然是双方在寻求共同了解时必须进行不可或缺的有意义对话的地区之一。为此，对话努力的重点应当是具体目的和目标，以便帮助建立信任和产生真正的附加值。我们显然也同意，耶路撒冷由于其独特的传统和遗产，能够并应当作为不同文化和文明之间的对话与交流的场所，发挥关键的作用。

我们认为，安全理事会能够对促进不同文化和文明间的对话作出重要贡献，以期特别在其议程所列的局势中，加强国际和平与安全。在国际和国内冲突中，安理会可以酌情更积极地鼓励为进行有意义的对话采取步骤，以帮助预防和管理冲突，并建立可持续的和平。

有效的对话通常将产生妥协解决办法，平衡不同行为者的利益。话虽如此，安理会同时必须坚持要求尊重法治原则、过渡时期司法的需要、人权以及基本自由。如果有关社会的所有部门都参与进来，文化间对话就可真正有效地成为预防冲突、解决冲突和建设和平的手段。

因此，安理会应当强调，需要把妇女的贡献纳入对话努力之中，指出妇女能够在重建冲突后社会、促进容忍以及建设可持续和平方面发挥的关键作用。

在把提倡文化间对话视为预防和调解冲突、解决冲突或建设和平的手段时，安理会也可加强同区域和次区域组织的合作，在许多情况下这些组织的长处是，它们非常熟悉当地和区域的动态。

主席先生，最后我要再次感谢你提供这一机会，以便思考通过文化间对话来预防冲突、管理冲突和建设和平的问题，并感谢你根据贵国在该领域中的独特经验，向我们阐述了你的重要见解。

主席(以英语发言)：我谨感谢各位成员参加今天在这里召开的会议，并要补充说，我们不应该等待灾难发生之后才作出反应。我们是在为预防灾难、冲突和战争而工作的同一幢大楼里说这番话的。我认为，文化间对话是避免冲突的关键，尤其如果把它同法治和非常强烈的政治意愿结合起来。

(以阿拉伯语发言)

我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对本议程项目的审议。

下午 12 时 05 分散会。